



# *Perthi Magyar Hírek*

**A NYUGAT-AUSZTRÁLIAI MAGYAR SZERVEZETEK HAVI ÉRTESÍTŐJE**

MONTHLY BULLETIN OF HUNGARIAN COMMUNITY ORGANISATIONS IN WESTERN AUSTRALIA

49. Évf. 3. szám (535)

2017. április

Ára: \$3.00 Évi előfizetés \$ 30.-



Ez a PMH rövidített változata mely tartalmazza a közérdekű közleményeket és hírdetéseket a cikkek és képek nélkül. A kiadvány megrendelhető a 2. oldalon megadott információ alapján. Ez a kiadvány a következő cikkeket tartalmazta:

1. Március 15.-ét ünnepeltük
2. Mi történt Perthben márciusban?
  - a. Megemlékezés dicsőséges márciusi forradalmunk 169. évfordulóján
  - b. Március 15. előzményei
  - c. Reményik Sándor, Erdélyi Március – Sarkadi Julianna előadásában
  - d. Keszkenő Vacsora és Táncházt
3. Boldog, aki verssel él
4. (Jeyen) The, Forradalmár; NEMZETI EMLÉKEZET (Perth, 2017 Márc.5-7)
5. Konzuli közlemény, Magyar Konzulátus, Molnár György tb. konzul-Perth
6. Hungary Before the 1848 Revolution

## Perthi Magyar Hírek

**Publisher:** Nyugat-Ausztráliai Magyar Egyesület  
(Hungarian Association of WA Inc.)

Felelős Szerkesztő/Editor: **Schaffer Frigyes**

**T: (08) 9354 2454 or M: 0430 378 566**

**e-mail: [hungarianassociationwa@gmail.com](mailto:hungarianassociationwa@gmail.com)**

Megjelenik havonta, január kivételével. Évi előfizetés  
színes nyomtatásban \$30.-, Emailen \$10.-.

Csekket vagy postautalványt kérjük

„**Hungarian Association of WA Inc**”

névre kiállítani és a pénztáros címére postázni:

**Katalin Gndt**, 6 Coongan Ave,  
Greenmount WA 6056

vagy az Association bank számlájára befizetni:

**Bankwest BSB: 306 010, Account No: 415 168 0**

**az előfizető neve** feltüntetésével és a fenti e-mail  
címe küldött értesítéssel.

## A MAGYAR OTTHON CÍME

734 Beaufort Street, Mt. Lawley, W. A. 6050

Telefonszáma: 9271 6816

## ÁLLANDÓ PROGRAMOK

### Evangelikus - Református Istentiszteletek

Minden hónap második vasárnapján d.e.11 órakor.  
(Sarkadi Muci, tel. 9206 1349)

### Hot Paprika Magyar népzenei együttes.

Érdeklődés: E-mail cím: [hotpaprika@inet.net.au](mailto:hotpaprika@inet.net.au)

### Keszkenő próbák a Magyar Otthonban

Felnőtteknek csütörtök este 6:30-8:30.

Érdeklődés: Sackett Péter, 0411 484 699 vagy

[keszkeno@inet.net.au](mailto:keszkeno@inet.net.au) vagy [www.keszkeno.com](http://www.keszkeno.com)

### Magyar Iskola felnőtteknek

Nyelv oktatás a Magyar Otthonban szombatonként:

Haladó csoport 9:00-tól, Kezdő csoport 10:30-tól

Érdeklődés Éber Évánál, tel. 9497 4504.

### Magyar óvoda

Minden szerdán de. 10:00-tól kb. 12:00 óráig.

Érdeklődés Richardson Csillánál a 0416 968 520  
telefon számon

### "NEBULÓ" Magyar Iskola

Gyerekeknek 3-tól 14 éves korig a Jolimont Általános  
Iskolában kéthetente szombaton, 1-től 4-ig.

Érdeklődni és jelentkezni a következő e-mail címen  
lehet: [nebulo.perth@gmail.com](mailto:nebulo.perth@gmail.com)

## Rendezvények 2017. áprilisban:

### 9 vasárnap d.u. 12:00 – 4:00 között

Húsvéti vásár és ebéd. Hírdetés a 4. oldalon.

### 14. péntek:

A szokásos Örökzöldek pénteki ebédje a Húsvéti  
ünnepek (Nagy Péntek) miatt **ELMARAD**.

### 28. péntek d.e. 9:00 – d.u. 4:00 között:

Örökzöld magyarok és barátai kirándulása.

Érdeklődés és helyfoglalás Szodorai Juliannánál  
a 0419 854 510 mobil számon.

~~28. péntek este~~ Keszkenő Quiz (Kwiz) est  
elnapolva **június 17-re.**

## Rendezvények 2017. májusban:

### 6. szombat délelőtt 9:30-tól

Anyák Napja a Nebulóknál, kávé, tea, süti.

Jolimont PS 657 Hay Street, Jolimont.

Érdeklődés Farkas Ágnesnél: 0416 869 150

### 7. vasárnap déli 12:00 órától

Magyar Anyák Napja ahol a Magyar Egyesület  
vendégül látja az édesanyákat és nagymamákat  
a Magyar Otthonban a szokásos anyák napi  
ebédre kávé/tea/süteménnyel és kellemes  
magyar zenével.

### 12. péntek 12 órakor

Örökzöld magyarok ebédje és társas délután.

### 21. vasárnap déli 12 órától 5 óráig:

Keszkenő ebéd, gulyás és lángos.

### 26. péntek délután és este:

Örökzöld magyarok és barátai kirándulása.

### 27. szombat este 7:00 órától

Magyar-Lengyel Táncház a Crakovia Clubban,  
375 Marshall Road, Beechboro a Keszkenő és a  
Hot Paprika részvételével.

## HALOTTAINK

### Esze Gertrud Josefine

Elhunyt 2017.2.

Gyászolják fia Ton, menyé Andrea, unokája  
Charlotte, rokonai és ismerősei.

1949-ben érkezett Fremantle-be az S.S.

Mozzafari hajón, férjével Tamással (1922-1997).

### Szabó Máté

Elhunyt 2017.3.17-én. 81 éves korában.

Gyászolják felesége Mary, és gyerekei Geraldine  
és Mark, valamint barátai és ismerősei.

**Nyugodjanak békében.**



# MEGHÍVÓ

A Nyugat-Ausztráliai Magyar Egyesület rendezésében

## HÚSVÉTI VÁSÁR ÉS EBÉD

a Magyar Otthonban **2017. április 9-én, vasárnap déli 12:00 órától.**

Ebédre **Tojásos nokedli savanyúsággal és sonkával** (aki úgy kívánja).

Az ebéd utáni desszert **áfonyakrém** lesz.

**Liszt-mentes** (gluten free) vagy **vegetáriánus** ételek **előrendelésre** kaphatók.

Ebéd ára **előrendeléssel \$18.-** tagoknak **\$15.-**, gyermek adag **\$8.-**

Előrendelés nélkül (ha marad): **\$20.-**

Hűsítő ital kapható, de szeszes italáról kérjük, mindenki maga gondoskodjon.

A vásár alatt lágy hangú örökzöld melódiákkal szórakoztatja a jelenlevőket  
a **Magyar Négyes** (Kovács-Nattán-Orsos-Schaffer)

**Az ebédet 12:00 és 2:00 között tálaljuk, a vásár és zene 1:00-kor kezdődik,**  
de az előre megrendelt süteményeket már ebéd előtt is fel lehet venni.

Az ebéden való részvételi szándékukat, valamint a **süteményekre rendelést** szíveskedjenek  
**április 3. hétfő estig** leadni: [hungarianassociationwa@gmail.com](mailto:hungarianassociationwa@gmail.com)

vagy Schaffer Marika és Frigyes telefonszámján: **9354 2454** (üzenetrögzítő)

### Árlista:

Beigli – diós vagy mákos \$15.-,  
Túrós lepény ( / tányér) \$15.-,  
Zserbó ( / tányér) \$15.-,

Kifli – diós vagy mákos ( / tányér) \$15.-,  
Pogácsa – sajtos ( / zacskó) \$8.-,

## Meghívó

### Keszkenő Lángos Ebéd

**2017. május 21 - én**

**Vasárnap du. 12:30 órai kezdettel**

**Finom gulyás leves  
meleg friss lángossal.**

**Kávét/tea/sütemény.**

**Finom lángost rendelhetnek hazavitelre  
Táncház 1:30 – 2:00 között.**

**További részletek a PMH májusi számában.**

**Szeretettel vár mindenkit a Keszkenő.**



*Kedves Szülők és Nagyszülők!*

A Magyar Óvó sok szeretettel vár minden kicsit és nagyot, (0-tól 5 éves korig) a kéthetente, szerdánként megrendezésre kerülő, kötetlen és jó hangulatú foglalkozására. Egyebek között játéksarok, kézműves asztal és tézstaggyűrás várja a gyerekeket.

Örömmel várunk minden kedves érdeklődőt, 10 órától 13.30-ig.

Következő foglalkozás: Március 1.

További információ: [Csylla75@aol.com](mailto:Csylla75@aol.com).

Facebook: Perthi Magyar óvoda





### Angol tanfolyam a Magyar Otthonban!

Információ és jelentkezés: **Turcsányi Zsófia** 0424 779 684

### Magyar Egyesület a Facebook-on



<https://www.facebook.com/HunAssocWA/>

Az Egyesület web-oldala a következő címen található: [www.hungarians-wa-perth.com.au](http://www.hungarians-wa-perth.com.au)  
[hungarianassociationwa@gmail.com](mailto:hungarianassociationwa@gmail.com)

## *Kihelyezett Konzuli Szolgáltatások Perthben*

Magyarország Canberrai Nagykövetsége kihelyezett konzuli napokat tart Perthben 2017. április 3-4-5.-én a Magyar Otthonban, 734. Beaufort St, Mt. Lawley-ban (Beaufort St és First Avenue sarkán).

Tájékoztatjuk ügyfeleinket, hogy ügyfélfogadáshoz *előzetes regisztráció szükséges, amelyet Molnár György tiszteletbeli konzulnál* tehetnek meg a (08) 9301 1818-as telefonszámon. Nagy az érdeklődés, Fogadási lehetőségek már csak az utolsó napra vannak. További részletek az 5. oldalon.

*Szerk,*

## **KÓS KÁROLY Szülőföldkutató és Honismereti Tábor 2017**

A Nemzetstratégiai Kutatóintézet – a tavalyi siker után - idén is megrendezi a Kós Károlyról elnevezett szülőföldkutató és honismereti táborát. Pályázati felhívás alapján 50 olyan fiatal szeretnénk a nagyvilág magyar közösségeiből kiválasztani, akik elkötelezettek a magyarság ügyei iránt, különös tekintettel a megmaradás és gyarapodás kérdésére. A tábor teljes költségét az NSKI állja.

A pályázati határidő 2017 május 22.

A tábor és a pályázat részleteivel kapcsolatban az alábbi elérhetőségeken tájékozódni:

[kostabor.com](http://kostabor.com)

[www.facebook.com/nemzetstrategia](http://www.facebook.com/nemzetstrategia)<<http://www.facebook.com/nemzetstrategia>>

## **Debreceni Nyári Egyetem**

Örömmel tájékoztatjuk, hogy a Debreceni Nyári Egyetem 2017. évi kurzusairól szóló információk már megtalálhatók a honlapunkon a következő címen:

<http://nyariegyetem.hu/kurzusaink.php>, [http://nyariegyetem.hu/downloads/db\\_kurzusnaptar\\_2017\\_hu.pdf](http://nyariegyetem.hu/downloads/db_kurzusnaptar_2017_hu.pdf)

### **Meghívó a VI.-ik Ausztál-Magyar Baráti Világtalálkozóra**

Minden Magyar Honfitársunkat szeretettel várunk a  
**6.-ik Ausztál-Magyar Világtalálkozóra Magyarországon,**

A Világtalálkozót a Békési Polgárok és Ausztrál Állampolgárok Baráti Egyesületének szervezésében

**2017. július 15.-én szombaton tartjuk.**

Gyülekezés Békés Megyében, Békés városában a **Békési Polgármesteri Hivatal** főbejáratánál **dél előtt 10:00 órakor** lesz, ahonnan majd együtt megyünk az ünnepség színhelyére a **Dánfoki Üdülőbe.**

Az ünnepélyt a helyi Iskola zenekara fogja megnyitni a Magyar és az Ausztrál Himnusszal.

Az ünnepségen részt vevő vendégeknek ebédet, kávét, süteményt és italt szolgálnak.

A délutáni programban hajókirándulás a **Kettős Kőrösön** színezi a nemes, kulturális eseményt.

További részletekről Szodorai Juliannától lehet érdeklődni:

Mob: 0419 854 510, vagy emailen

[Juliannatothp@gmail.com](mailto:Juliannatothp@gmail.com)

## Fordítás – Translations

Angol > Magyar > English > Hungarian > Angol

**ARNALL ANNAMARIA** BSc BA

Hiteles (NAATI-akkreditált) fordító  
NAATI-accredited professional translator,  
cultural & linguistic consultant

**Telefon/Call: 041 041 5636**

Hétfő-péntek / Mon-Fri 10AM – 4 PM

**e-mail:** [arnall@git.com.au](mailto:arnall@git.com.au)

## EURO GATE

## Eco Tor

SEKCIÓNÁLT GARÁZSKAPUK

- KIVÁLÓ MINŐSÉGŰ HŐSZIGETELT PANELBŐL KÉSZÜLT EURÓPAI GARÁZSAJTÓK A LEGMODERNEBB HAJTÁS ÉS VEZÉRLÉSTECHNIKÁVAL.
- TOLÓ- ÉS NYILÓ KAPUMOZGATÓ AUTOMATIKÁK.

Ingyenes helyszíni felmérés, kedvezményes árak.  
Bővebb felvilágosítás:

**EUROGATE PTY LTD**

**SZIVEK GÁBOR: 9494 1000 vagy 0412 059 698**



**ST JAMES FINANCE**  
Corporation Pty Ltd

## Mátyás Balogh

Personal Lending Manager  
Australian Credit License : 390610

If you have any financial needs for anything such as Car and equipment finance, personal lending and home loan mortgage lending with over 30 banks and non-bank lenders on our lending panel to choose from.

Level 1, 136 Stirling Hwy  
PO Box 4 Nedlands, WA 6909

**P : 08 9389 0000 F : 08 9389 0001**

**M : 0402 792 421**

**E : [matyas@wamoney.com.au](mailto:matyas@wamoney.com.au)  
[www.saintjfc.com.au](http://www.saintjfc.com.au)**

Segítjük különböző pénzügyi szolgáltatásokkal, megfelelő kölcsön kiválasztásával és szervezésével autóvásárlásra vagy egyéb dolgok beszerzésére több mint 30 bank vagy pénzintézet igénybevételével.

Installation & maintenance of Split & ducted reverse cycle air conditioners

**Magyar villanszerelő – Rewiczky László** Phone: **0412 534 372**

Domestic & commercial  
electrical & communication installations by

**Adam Rewiczky**

Phone: **0403 000 592** Fax: **9302 6902**

e-mail: [adam@pannonelectrical.com.au](mailto:adam@pannonelectrical.com.au)



## ISTVÁN A TETŐSPECIALISTA – STEVE'S HAND ON MAINTENANCE

Tető bádózás, javítás, felújítás, csatornázás, beázás elleni szigetelés  
Házjavítások, kertészet, kisebb/nagyobb házkörüli munkák

**Stempin István, 0423 511 303**

**ELADÓ Balatonlelle központjától 1 km- re egyedi tervezésű 40 m<sup>2</sup> –es hőszigetelt lakóház 763 m<sup>2</sup> –es telken.**  
A telken tárolt építőanyag elegendő egy melléképület felépítésére.  
A ház nyaralónak készült, de állandó használatra vagy üzleti befektetésként is alkalmas.

Érdeklődni lehet a fenti telefon számon vagy

**e-mailen:** [tetospecialista@gmail.com](mailto:tetospecialista@gmail.com)





## Hirdetések

A nyugat ausztráliai magyar vállalkozásokat támogató **weboldal** elérhető a következő címen:

[www.hungarians-wa-perth.com.au](http://www.hungarians-wa-perth.com.au)

### Egészségügyi és sport masszírozás:

**Telek Lajos:** 0433 167 703, **Domavári Vilma:** 0433 167 704 **Balogh Ibolya:** 0418 947 024

### Család és házaspár tanácsadás, terápia, egyéni pszichoterápia

Magyar, német vagy angol nyelven **Laczkó Katalin** magánrendelőjében, a 544 William St, Mt Lawley WA Family Therapy Centre-ben. [katalin.laczko@gmail.com](mailto:katalin.laczko@gmail.com)

**Duna TV beszerelése:** **Lőrincz Ádám** Mob: 0411 130 656

**Magyar autószerelő:** **Charlie Ladislai** Mob: 040 777 0693

**Magyar varrónő:** **Sebestyén Marianne.** Ruhák/öltönyök varrása, átalakítása. Mob: 0417 300 955

**Kalocsai** és egyéb magyar motívumokkal díszített ruhák, kézi táskák és ajándékok készítése és eladása:

**Farkas Ágnes,** Mob: 0416 869 150 [agnes.farkas1121@hotmail.com](mailto:agnes.farkas1121@hotmail.com)

**Magyar gyerekcipők és szandálok kiváló minőségben és** nagy választékban, minden méretben a **D.D. step Australia**-tól. A választék megtekinthető a Facebookon: [www.ddstep.com.au](http://www.ddstep.com.au) címen.

**Magyar Rádióműsor Sydneyből:** Közérdekű magyar híreket, jó zenét és történeteket hallhatnak a [www.ilosvay.net](http://www.ilosvay.net) adóján. <http://2rrr.org.au/show/hungarian-radio-mozaik-sydney/>  
**kövess minket a Facebook-on Radio Mozaik Sydney**

**Jó könyvek, CD-k DVD-k kaphatók Magyarországról** minden témáról a **Magyar Menedék Könyvesházból**. Akit érdekel, tegye bele valamelyik [www.kereso.be](http://www.kereso.be) a: "Magyar Menedék Könyvesház hírlevele" címet, vagy lépjen kapcsolatba szerkesztőségünkkel a legújabb kiadványok listájáért.

**Migration Services – Perth based:** provides help with visa applications and migration advice at a very low cost. Specialising in Family applications and Protection applications, but can assist with any visa type. **Keeya-Lee Ayre**, Registered Migration Agent (MARN 1466577) Refugee Advocate and Consultant  
Phone: +61 410 810 762 e-mail: [keeya-lee.ayre@outlook.com](mailto:keeya-lee.ayre@outlook.com) Web: [www.keeyaleeayre.com](http://www.keeyaleeayre.com)

## English Corner

### Hungarian community functions that may interest you

#### Functions in 2017. April:

**09. Sunday 12:00-4:00 pm:** Easter sale of cakes and lunch. Advertisement on page 4.

**14. Friday:** The usual Evergreens lunch and social afternoon is cancelled due to Easter.

**28. Friday 9:00 to 4:00 pm:** Excursion of Evergreens. Booking at Julianna Szodorai: 0419 854 510

**28. Friday 7:00 to 10:00 pm:** Keszkenő Quiz Night **postponed to 17<sup>th</sup> June**

#### Functions in May:

**7. Sunday from 12:00 noon:** Hungarian Mother's Day where Hungarian mothers and grandmothers are the guests of the Association with complimentary lunch, coffee/tea/cakes and evergreen music.

**12. Friday 12 noon:** Evergreens lunch and social afternoon with Hungarian films & TV.

**21. Sunday 12:00 – 5:00 pm:** Keszkenő lunch with Gulyás and Lángos.

**27. Saturday from 7:00 pm:** Hungarian-Polish tánc ház at Cracovia Club at 375 Marshall Road, Beechboro with the participation of Keszkenő and Hot Paprika,

**Hungarian community and private services website:** [www.hungarians-wa-perth.com.au](http://www.hungarians-wa-perth.com.au)

**Hungarian Association on Facebook:** [www.facebook.com/HunAssocWA/](https://www.facebook.com/HunAssocWA/)

Follow the link and click on the „Like” sign to see the most up-to-date information on community events and other interesting information.

## PMH SUBSCRIPTIONS AND HUNGARIAN ASSOCIATION MEMBERSHIP FEES

All such payments can be made on line or through your bank direct into the account of the Association:

**Hungarian Association of WA, Bankwest, BSB: 306 010 account no. 415 168 0.**

Money orders and cheques are to be made out to *Hungarian Association of WA* and sent to the Treasurer,  
**Katalin Gnandt**, 6 Coongan Ave, Greenmount WA 6056.

*Gnandt Katalin*

## Keszkenő Hungarian Folk Dancing Association (Inc.)

Keszkenő Hungarian Folk Dance Group was formed in 1967 and has been celebrating the folk culture of Hungary through music, singing and dance for the last 50 years.

The Keszkenő committee plans to hold a 50<sup>th</sup> anniversary camp/seminar in late September 2017 employing professional teachers and musicians which will be open to anyone interested in Hungarian music and dance. Information and invitations have been sent to local & interstate ethnic dance groups, high schools and university music schools.



To provide the tuition for the three-day music seminar we are inviting from Hungary five musicians from the well-known band "Tükrös" as well as six musicians from Sydney, "The Transylvaniacs". This will be followed by a four-day dance seminar presented by five professional Hungarian dancers. There will also be a children's program running concurrently which will be provided for by yet another teacher from Hungary. As one can imagine, bringing ten people from Hungary and six from the eastern states is rather costly. Various fundraising events have been organized that you could support and enjoy over the next few months, such as:

Sun 21 May	12.00 - 5.00pm	Lángos-Gulyás lunch (Hungarian Hall)
Sat 27 May	7.00pm	Combined Hungarian/Polish Táncház with Hot Paprika (Cracovia Polish Club)
Sat 17 June	7.00 - 10.30pm	Quiz Night (Hungarian Hall)
<b>Sat 23 Sept</b>	<b>6.00pm</b>	<b>50<sup>th</sup> Anniversary Gala Ball (Austrian Club)</b>
27-29 Sept		Tükrös Music Camp (Camp Kerem Bullsbrook)
1-4 October		Tükrös Dance Camp (Camp Kerem Bullsbrook)
Sat 7 October	6.00pm	Oktoberfest (Tükrös final performance) (Hungarian Hall)

*Les Révy, President – Keszkenő Hungarian Folk Dancing Association (Inc.)*

For this 50<sup>th</sup> Anniversary year Keszkenő is holding open dance nights for all Keszkenő and ex-Keszkenő dancers on the first Thursday of each month. Focus is on social catch-up with old friends. Make a few calls and get a group to come along. Night includes some light dancing, a bit of singing, a few drinks and a lot of loughs and remeniscing.

*Peter Sackett, dance teacher*



## PERTHI MAGYAR HÍREK

If undeliverable, please return to:  
HUNGARIAN ASSOCIATIONS OF WA INC  
C/- 33 Myrna Way Parkwood 6147

PRINT POST  
APPROVED  
100018031

**LAPZÁRTA: minden hónap 20-án.**

Kérjük, szíveskedjenek a közlésre szánt cikkeket számítógépen, olvasható formában legkésőbb minden hónap 20-ig a szerkesztőhöz eljuttatni írásban: Perth Hungarian News, c/- 33 Myrna Way, Parkwood, WA 6147 vagy e-mailen: [hungarianassociationwa@gmail.com](mailto:hungarianassociationwa@gmail.com)

A PMH Szerkesztő Bizottsága: Felelős szerkesztő: Schaffer Frigyes. Munkatársak: (cikkek írása, szerkesztés, újságok hajtogatása, postázás stb.): Baranyai Aranka, Csaba Lászlóné, Homolya Borbála, Nattán András és Vajda György.

**A névvel aláírt cikkek tartalma és vélemény nyilvánítása nem feltétlenül egyezik a szerkesztő és a kiadó álláspontjával, azokért mindenkor a cikkíró felelős.**

**A MAGYAR OTTHON CÍME: 734 Beaufort Street, Mt. Lawley, W.A. 6050**  
**(Entrance from First Avenue past the empty block where you can park)**

**Telefonszáma: 9271 6816**



Offers personalised Real Estate service and gives you continuous feedback until successful settlement. We guarantee to deliver a tailored service and achieve the top price for your property.

**Services**

- Free Appraisal
- Residential Sales
- Residential Buyers Agent
- Commercial Sales
- Land Sales
- Bi-Lingual Service (Hungarian + English)



**Julianna Szodorai**  
Fully Licensed Agent  
**0419 854 510**